Effetti patrimoniali delle unioni registrate

Norme nazionali relative alla suddivisione del patrimonio di coppie unite civilmente che hanno un elemento internazionale nella loro relazione, in caso di scioglimento dell'unione o morte

I cittadini dell'Unione europea si spostano sempre più oltre i confini nazionali per studiare, lavorare o creare una famiglia in un altro paese dell'UE. Ne consegue un aumento del numero di coppie internazionali, sia che si tratti di un matrimonio, sia che si tratti di un'unione registrata.

Le coppie internazionali sono coppie composte da cittadini di diversa nazionalità, vivono in un paese dell'UE diverso dal proprio o in diversi paesi. Le coppie internazionali, sia che si tratti di un matrimonio, sia che si tratti di un'unione registrata, devono gestire il loro patrimonio e, in particolare, dividerlo in caso di divorzio/separazione o di decesso di uno dei coniugi o partner.

La normativa dell'UE aiuta le coppie internazionali in queste situazioni. Tale normativa si applica in 18 paesi dell'UE: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Italia, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Portogallo, Repubblica ceca, Slovenia, Spagna, Svezia.

In tale normativa si stabilisce quali organi giurisdizionali dell'UE debbano trattare le questioni concernenti il patrimonio di una coppia internazionale e quale legge dev'essere applicata per risolvere tali questioni. Inoltre, la normativa semplifica il modo in cui le sentenze o gli atti notarili che provengono da un paese dell'UE debbano essere riconosciuti ed eseguiti in un altro paese dell'UE.

Per maggiori informazioni si prega di selezionare il paese cliccando sulla relativa bandiera nazionale.

Nel caso in cui vi occorressero informazioni aggiuntive, si prega di contattare le autorità o un professionista del diritto del paese dell'UE interessato.

Si può inoltre consultare il sito web http://www.coupleseurope.eu/it/home del Consiglio dei notai dell'Unione europea.

Ultimo aggiornamento: 30/05/2023

Questa pagina è a cura della Commissione europea. Le informazioni contenute in questa pagina non riflettono necessariamente il parere ufficiale della Commissione europea. La Commissione declina ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Si rinvia all'avviso legale per quanto riguarda le norme sul copyright per le pagine europee.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Cechia

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

No. L'ordinamento giuridico ceco riconosce una sola forma di unione civile, ossia una comunità permanente di due persone dello stesso sesso, costituita con le modalità stabilite dalla legge.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Il regime patrimoniale dei conviventi registrati non è oggetto di una regolamentazione specifica. L'unione civile non dà luogo a una comunione di beni.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

Il regime patrimoniale dei conviventi registrati non è oggetto di una regolamentazione specifica. Le relazioni tra i conviventi sono disciplinate dalla legislazione generale applicabile in materia di proprietà, comproprietà e obbligazioni, indipendentemente dall'esistenza di un'unione civile.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

No, salvo che non vi può essere comunione di beni fra conviventi registrati.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Lo scioglimento dell'unione civile non incide sulla situazione patrimoniale degli ex conviventi registrati.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Il convivente registrato è l'erede legittimo del de cuius in primo e secondo ordine. Sotto altri aspetti, il decesso di uno dei conviventi registrati non incide sul regime patrimoniale dell'altro.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Il regime patrimoniale dei conviventi registrati non è oggetto di una regolamentazione specifica. In caso di controversie vertenti su beni e debiti, spetta al giudice competente pronunciarsi in merito.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Il regime patrimoniale dei conviventi registrati non è oggetto di una regolamentazione specifica. Le relazioni tra i conviventi sono disciplinate dalla legislazione generale applicabile in materia di proprietà, comproprietà e obbligazioni, indipendentemente dall'esistenza di un'unione civile.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

Il regime patrimoniale dei conviventi registrati non è oggetto di una regolamentazione specifica. Se gli ex conviventi possiedono beni o debiti comuni, si applicano le disposizioni generali vigenti in materia di comproprietà e obbligazioni.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

Gli atti che creano o trasferiscono un diritto reale su un bene immobile e gli atti che modificano o annullano tale diritto debbono avere forma scritta. In caso di trasferimento di un diritto di proprietà vertente su un bene immobile registrato in un registro pubblico, tale bene è ritenuto acquisito mediante detta registrazione.

Ultimo aggiornamento: 14/12/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Germania

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

Dall'introduzione, il 1° ottobre 2017, della legge sul diritto al matrimonio tra persone dello stesso sesso in Germania non possono essere contratte nuove unioni civili. Da quella data le coppie dello stesso sesso possono contrarre matrimonio e sono quindi equiparate alle coppie di sesso diverso. Le unioni civili esistenti possono essere trasformate in matrimoni. Tuttavia non è obbligatorio. Le unioni civili in essere possono pertanto proseguire nella loro forma attuale.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Secondo la legge sulle unioni civili (*Gesetz über die Eingetragene Lebenspartnerschaft*, LPartG), in Germania, da agosto 2001 a settembre 2017 incluso, due persone dello stesso sesso potevano costituire un'unione registrata. Le conseguenze giuridiche delle unioni civili seguivano (e seguono ancora) in gran parte il modello di quelle del matrimonio.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

I partner registrati sono in regime patrimoniale della "partecipazione agli acquisti" (*Zugewinngemeinschaft*), se non concordato altrimenti con una convenzione di unione civile. La LPartG stipula che le norme sul regime patrimoniale legale tra i coniugi si applicano alle unioni civili (articolo 6 LPartG) per analogia. Nella convenzione di unione civile si può optare anche per il regime patrimoniale della separazione dei beni o della comunione dei beni (articolo 7 LPartG).

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Le osservazioni formulate relativamente al regime patrimoniale per il matrimonio, si applicano per analogia alle unioni registrate.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Se i due partner registrati sono separati, un partner può pretendere dall'altro il versamento di un mantenimento corrispondente alle condizioni di vita, lavorative e patrimoniali dei partner. Le norme in materia di assegno di mantenimento sono pertanto applicabili per analogia (articolo 12 LPartG). Per quanto riguarda il mantenimento dopo lo scioglimento dell'unione civile, si applicano per analogia le norme relative all'obbligo alimentare e al conguaglio delle aspettative pensionistiche dei coniugi (articoli 16 e 20 LPartG).

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Il diritto alla successione legittima dei partner civili è equiparato a quello dei coniugi (art: 10 LPartG).

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Il tribunale della famiglia (*Familiengericht*) ha competenza materiale per i procedimenti che riguardano le pretese relative al regime patrimoniale di partner civili. Tali procedimenti sono considerati cause relative alle unioni civili e si applicano le norme per i procedimenti di divorzio.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Visto il rinvio alle norme sul regime patrimoniale dei coniugi, un partner civile risponde in via generale solo dei propri debiti e solo con il proprio patrimonio, ad esclusione della responsabilità solidale passiva dei coniugi (articolo 8, comma 2, LPartG in combinato disposto con l'articolo 1357 del codice civile (*Bürgerliches Gesetzbuch*, BGB)). Le norme su eventuali limitazioni del diritto di disposizione si applicano per analogia.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

La casa comune e gli effetti domestici possono essere ripartiti durante la separazione (articoli 13 e14 LPartG) o dopo lo scioglimento dell'unione civile (articolo 17 LPartG in combinato disposto con gli articoli 1568a e b BGB).

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

Se i partner scelgono il regime patrimoniale della comunione dei beni, devono presentare la convenzione di unione civile all'ufficio del catasto e chiedere la rettifica del catasto. In tutti gli altri casi, ossia se i partner non hanno scelto il regime patrimoniale della comunione dei beni, il catasto non deve essere rettificato.

Ultimo aggiornamento: 02/11/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Spagna

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

Sì.

A livello statale non esiste una disciplina civilistica delle unioni di fatto e pertanto la maggioranza delle comunità autonome hanno disciplinato, sia sotto il profilo civile, sia meramente amministrativo, la costituzione, la disciplina giuridica, gli effetti e le forme nonché le conseguenze dello scioglimento di un'unione di fatto. Tale situazione va abbinata alla coesistenza di diritti civili distinti (diritti delle comunità autonome) in Spagna, oltre al diritto comune.

Oltre al matrimonio e alla coppia di fatto non disciplinata, si è conferito un diverso riconoscimento giuridico alle coppie di fatto a livello di ciascuna comunità autonoma. In tal senso, le differenze a livello regionale vanno dal semplice riconoscimento giuridico con un periodo di convivenza minimo o di esistenza di detta convivenza e discendenza comune, fino alla possibilità di iscrizione o di registrazione della coppia di fatto con effetti amministrativi. In quattro comunità autonome (Baleari, Estremadura, Paese Basco e Galizia) esiste anche la disposizione relativa a un registro a carattere costitutivo od obbligatorio.

Va sottolineato che le questioni amministrative sono escluse dall'ambito del regolamento, in quanto in questa scheda si presentano alcuni riferimenti a regolamenti puramente amministrativi delle coppie di fatto e della relativa registrazione propria di alcune comunità autonome che non hanno peraltro competenza costituzionale nell'ambito del diritto civile.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Nelle diverse discipline non esistono norme specifiche a carattere economico o patrimoniale relativamente ai beni acquisiti durante l'esistenza della coppia di fatto. La disciplina del regime economico matrimoniale non è applicabile alle coppie di fatto, nemmeno per analogia, e pertanto, salvo diversamente pattuito in un contratto fra le parti di un'unione di fatto, le disposizioni in materia di regime della proprietà sono quelle del codice civile (o dei codici delle comunità autonome) per la comproprietà o la comunione di beni (articolo 392 e seguenti del codice civile per il diritto civile comune) se il bene appartiene "in comune" ai due membri della coppia.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

In effetti le parti hanno la facoltà di disciplinare gli aspetti economici e patrimoniali della convivenza. Pertanto nella maggioranza delle discipline locali esiste una disposizione specifica che rinvia all'accordo o al contratto stipulato dalle parti. La maggioranza delle normative esige la forma scritta, sebbene in alcuni territori siano ammessi i contratti in forma verbale (Baleari e Canarie).

Per quanto riguarda la forma scritta, la disposizione generale è l'ammissibilità della scrittura pubblica o privata a tal fine; le diverse normative consentono di stabilire le compensazioni economiche in caso di scioglimento se vi è squilibrio fra le parti.

In alcune normative è prescritta in ogni caso la formalizzazione del contratto come scrittura pubblica. È il caso di Aragona, Cantabria, Catalogna, Estremadura, Galizia e Madrid.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Sì, esistono restrizioni alla libertà contrattuale. La portata di tali restrizioni varia in funzione delle diverse discipline locali. In via generale si stabilisce la nullità degli accordi contrari alle disposizioni cogenti, all'uguaglianza dei diritti facenti capo a ciascuno dei conviventi o gravemente pregiudizievoli per uno di essi. In alcune normative a carattere specifico è inoltre prevista la nullità dei contratti il cui oggetto sia esclusivamente personale o che incida sull'intimità dei conviventi. Si indica inoltre che i contratti non possono arrecare pregiudizio a terzi.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Gli effetti dello scioglimento della coppia dipendono in primo luogo dai contratti che le parti hanno stipulato in materia. Alcune normative prevedono inoltre la possibilità di inserire nei contratti la compensazione economica per squilibrio in caso di scioglimento. In ogni caso per quanto riguarda il patrimonio comune si applicano le disposizioni sostanziali e processuali afferenti allo scioglimento e alla liquidazione. La normativa delle comunità autonome, come la Catalogna e l'Aragona, prevedono l'approvazione di un giudice per le questioni di compensazione economica per motivi di lavoro relativamente alla casa per una delle parti o per interessi economici e professionali dell'altra parte.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Alcuni ordinamenti delle comunità autonome concedono al superstite il diritto di ereditare dal partner defunto alle stesse condizioni che si avrebbero in caso di matrimonio. In alcune comunità autonome si riconosce anche il diritto a ereditare i beni comuni, a mantenere l'uso dell'abitazione comune per un anno o la surroga nel contratto di locazione dell'abitazione.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

La competenza a decidere gli effetti patrimoniali della separazione spetta all'autorità giudiziaria. In ogni caso non esiste una competenza specifica dovuta all'esistenza della coppia di fatto come invece esiste nel caso dei regimi matrimoniali (si vedano gli articoli 769 e 807 del codice di procedura civile). Di conseguenza la competenza in materia di attribuzione è disciplinata dalle norme generali (articoli 50 e successivi del codice civile).

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi

In generale esistono disposizioni specifiche relative agli effetti nei confronti di terzi nelle normative delle comunità autonome. Alcune di esse stabiliscono che l'unione non produce effetti sui diritti di terzi. Solo alcune comunità autonome prevedono la responsabilità in solido delle parti di una coppia nei confronti di terzi in relazione a talune spese (come nel caso dell'Andalusia).

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro

Né la legge nazionale, né gli ordinamenti delle comunità autonome contemplano disposizioni processuali specifiche in materia di scioglimento e liquidazione del patrimonio delle coppie di fatto. In generale si applica il regime della comunione dei beni (beni di proprietà indivisa dei due membri), secondo gli articoli 392 e seguenti del codice civile, fatte salve le disposizioni dei diversi diritti civili esistenti in Spagna. La liquidazione avviene quindi secondo le norme generali che si applicano a qualunque proprietà indivisa (articolo 400 del codice civile).

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

L'iscrizione della proprietà immobiliare va effettuata con atto pubblico dinanzi a un notaio.

Il trattamento in materia di registrazione dipende dall'attribuzione del regime civile ed è conforme alle relative disposizioni. Se si tratta di coppie registrate e riconosciute in ambito meramente amministrativo, senza effetti civili, il registro considera che ci si trova in una situazione di comproprietà ordinaria. I principi in materia di registrazione della documentazione pubblica o autentica vigono in ogni caso.

Ultimo aggiornamento: 01/02/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Francia

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme

In Francia esiste un solo tipo di unione civile: il "pacte civil de solidarité" o PACS (patto civile di solidarietà). Ai sensi dell'articolo 515-1 del codice civile, è definito come un "contratto stipulato tra due persone fisiche maggiorenni, di sesso diverso o dello stesso sesso, per organizzare la loro vita comune".

L'unione registrata produce effetti patrimoniali tra i partner e nei confronti di terzi meno estesi di quelli di un regime patrimoniale tra coniugi, lasciando spazio alla volontà dei partner.

Questi rapporti patrimoniali sono disciplinati da un insieme di norme giuridiche riguardanti i poteri, la proprietà sui beni e i diritti e gli obblighi dei partner nell'ambito del patto civile di solidarietà.

Indipendentemente dal regime patrimoniale scelto, i partner sono inoltre soggetti a una forma di regime primario imperativo. L'articolo 515-4 del codice civile prevede in tal senso che i partner si impegnino in una vita comune e a prestarsi reciprocamente assistenza e aiuto materiale. I partner sono di norma responsabili in solido nei confronti di terzi dei debiti contratti da uno di essi per le esigenze della vita corrente.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

La legge francese permette ai partner uniti da un patto civile di solidarietà di scegliere tra due regimi patrimoniali.

Da un lato, i partner possono optare per il regime di diritto comune (in assenza di una particolare convenzione), che consiste in una separazione dei beni corredata di una presunzione di indivisione, in assenza di prova contraria. In tal caso, ciascuno dei partner conserva l'amministrazione, il godimento e la libera disposizione dei propri beni, rimanendo l'unico responsabile dei debiti personali sorti prima o durante il patto (articolo 515-5 del codice civile). Un bene sarà ritenuto di proprietà indivisa dei partner, ciascuno per metà, solo se è dimostrato che non appartiene a uno soltanto di essi.

Dall'altro, i partner possono optare per un regime convenzionale di indivisione degli acquisti successivi al matrimonio. I beni acquisiti, insieme o separatamente nell'ambito di un patto civile di solidarietà, sono considerati indivisi per metà (articolo 515-5-1 del codice civile). Alcuni beni di cui all'articolo 515-5-2 del codice civile restano tuttavia di proprietà esclusiva di ciascun partner, come il denaro percepito da ciascuno di essi dopo la sottoscrizione del patto civile di solidarietà e non utilizzato per acquisire un bene, i beni creati e i relativi accessori, i beni personali, i beni o le porzioni di beni acquisiti con denaro appartenente a un partner prima della registrazione della convenzione iniziale o di modifica, i beni o le porzioni di beni acquisiti con denaro ricevuto mediante donazione o eredità e infine le porzioni di beni acquisite tramite licitazione di una parte o dell'intero bene di cui uno dei partner sia divenuto proprietario a seguito di una donazione o nell'ambito di un'eredità indivisa.

Si ricorda che in Francia esiste un solo tipo di unione civile: il patto civile di solidarietà.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

I partner possono sottoscrivere una convenzione di costituzione di patto civile di solidarietà dinanzi a un ufficiale di stato civile o a un notaio.

Secondo l'articolo 515-3 del codice civile, "le persone che sottoscrivono un patto civile di solidarietà fanno una dichiarazione congiunta dinanzi all'ufficiale di stato civile del comune in cui stabiliscono la residenza comune o, in caso di grave impedimento alla determinazione di tale residenza, dinanzi all'ufficiale di stato civile del comune in cui si trova la residenza di una delle parti". In tale occasione, i partner presentano la convenzione sottoscritta tra loro all'ufficiale di stato civile.

La convenzione di costituzione di patto civile di solidarietà può essere stipulata anche mediante atto notarile; in tal caso, il notaio rogante raccoglie la dichiarazione congiunta, procede alla registrazione del patto e fa eseguire le formalità di pubblicità (articolo 515-3, comma 5, del codice civile).

I partner possono optare per il regime dell'indivisione degli acquisti successivi al matrimonio definito all'articolo 515-5-1 del codice civile. In caso contrario, sono sottoposti al regime legale della separazione dei beni di cui all'articolo 515-5 del codice civile.

I partner possono decidere, nel corso di un patto civile di solidarietà, di modificare o di cambiare il regime patrimoniale esistente tra loro attraverso una convenzione di modifica che viene sottoposta alle stesse formalità di pubblicità del patto iniziale. Per essere registrata, tale convenzione deve essere consegnata o indirizzata all'ufficiale di stato civile o al notaio che ha ricevuto l'atto iniziale (articolo 515-3, comma 6, del codice civile).

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Se non diversamente specificato nella convenzione, il regime patrimoniale vigente tra i partner uniti da un patto civile di solidarietà è quello della separazione dei beni. I partner possono tuttavia optare espressamente per il regime dell'indivisione degli acquisti successivi al matrimonio, definito all'articolo 515-5-1 del codice civile: "Nella convenzione iniziale o in una convenzione di modifica, i partner possono scegliere di assoggettare al regime dell'indivisione i beni acquistati, insieme o separatamente, a partire dalla registrazione di tali convenzioni. In tal caso questi beni sono considerati indivisi per metà, senza che nessuno dei partner possa rivalersi nei confronti dell'altro per un diverso contributo all'indivisione".

Indipendentemente dal regime che hanno scelto, i partner sono inoltre soggetti a un regime primario imperativo che definisce i diritti e gli obblighi vigenti tra loro e nei confronti di terzi. L'articolo 515-4 del codice civile prevede in tal senso che i partner si impegnino in una vita comune e a prestarsi reciprocamente assistenza e aiuto materiale. I partner sono di norma responsabili in solido nei confronti di terzi dei debiti contratti da uno di essi per le esigenze della vita corrente.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Secondo l'articolo 515-7 del codice civile, il patto civile di solidarietà si scioglie con il decesso di uno dei partner o con il matrimonio dei partner o di uno di essi. In tal caso, lo scioglimento ha effetto dalla data dell'evento. Un patto civile di solidarietà può essere considerato sciolto anche con la dichiarazione congiunta dei partner o con la decisione unilaterale di uno di essi.

Nei rapporti tra i partner, lo scioglimento del patto ha effetto dalla data di registrazione dello stesso e può essere fatto valere contro terzi dal giorno di espletamento delle formalità di pubblicità.

Lo scioglimento o l'annullamento dell'unione registrata comporta la liquidazione del regime patrimoniale.

Ai sensi dell'articolo 515-7, comma 10, del codice civile, spetta ai partner procedere alla liquidazione dei diritti e degli obblighi derivanti dal patto civile di solidarietà. È solo in assenza di convenzione che il giudice si pronuncia sulle conseguenze patrimoniali dello scioglimento.

Ciascuno dei partner si riprende i propri beni personali e,

se non diversamente stabilito nella convenzione, i beni indivisi sono ripartiti a metà; tuttavia nulla impedisce agli ex partner di rimanere nell'indivisione.

I crediti tra i partner sono soddisfatti.

Si applicano tra i partner le disposizioni relative alle attribuzioni preferenziali mediante divisione patrimoniale (articoli 831, 831-2, 832-3 e 832-4 del codice civile).

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Il decesso di uno dei partner comporta lo scioglimento, nel giorno del decesso, dell'unione registrata, con la conseguente liquidazione del regime patrimoniale secondo le modalità di cui sopra.

Secondo il diritto successorio francese, il partner superstite non è un erede legittimo, ma può essere chiamato all'eredità se nominato erede nel testamento.

Il superstite può avvalersi di un diritto di godimento temporaneo di un anno sull'abitazione che occupava effettivamente come prima casa alla data del decesso del partner (alle condizioni di cui all'articolo 763, commi 1 e 2).

Non si tratta tuttavia di un diritto di ordine pubblico e il partner superstite può esserne privato con una disposizione testamentaria.

Il superstite può anche chiedere l'attribuzione preferenziale dell'abitazione familiare, ove il defunto lo abbia espressamente previsto nel proprio testamento (articolo 515-6, comma 2, del codice civile).

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

È il juge aux affaires familiales (giudice competente in materia familiare) a essere competente in materia di indivisione tra partner uniti da un patto civile di solidarietà o tra conviventi (legge n. 2009-506 del 12 maggio 2009 sulla semplificazione del diritto, decreto n. 2009-1591 del 17 dicembre 2009 sul procedimento dinanzi al giudice competente in materia familiare relativamente ai regimi patrimoniali e all'indivisione, circolare CIV/10/10 del 16 giugno 2010 sulle competenze del giudice competente in materia familiare relativamente alla liquidazione).

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi

In virtù dell'articolo 515-4, comma 2 del codice civile, che si applica indipendentemente dal regime patrimoniale scelto dai partner, i partner sono responsabili in solido nei confronti di terzi dei debiti contratti da uno di essi per le esigenze della vita corrente. La solidarietà non è invece prevista in caso di spese manifestamente eccessive. Non si applica nemmeno, salvo se conclusi con il consenso di entrambi i partner, agli acquisti rateali né ai prestiti, eccetto nel caso in cui questi ultimi riguardino somme modeste necessarie alle esigenze della vita corrente e l'importo cumulato di queste somme, in presenza di una pluralità di prestiti, non sia manifestamente eccessivo rispetto al tenore di vita del nucleo familiare.

In virtù dell'articolo 515-5, comma 3 del codice civile, nei confronti di terzi in buonafede si presume che il partner che detiene individualmente un bene mobile abbia la facoltà di compiere sul bene qualunque atto di amministrazione, godimento o disposizione.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro

Ai sensi dell'articolo 515-7, comma 10, del codice civile, al momento dello scioglimento di un patto civile di solidarietà, spetta ai partner procedere alla liquidazione dei diritti e degli obblighi derivanti dal patto civile di solidarietà. È solo in assenza di convenzione che il giudice si pronuncia sulle conseguenze patrimoniali dello scioglimento.

La divisione patrimoniale può infatti essere amichevole o giudiziale. In quella amichevole, viene stipulata tra i partner una convenzione di divisione che può assumere la forma di atto notarile, se si riferisce a beni soggetti a pubblicità fondiaria. La divisione è invece giudiziale se le parti non riescono ad accordarsi sulla liquidazione o sulla ripartizione dei beni. Il giudice si pronuncia pertanto sulle domande di mantenimento dell'indivisione o di attribuzione preferenziale (articolo 831 del codice civile).

Se i partner erano soggetti al regime patrimoniale di diritto comune, ossia alla separazione dei beni, tutti i beni di cui sia stata dimostrata dai partner l'appartenenza all'uno o all'altro tornano al rispettivo proprietario, così come restano personali i debiti personali di ciascun partner. Per contro, i beni di cui non sia stata dimostrata la proprietà dell'uno o dell'altro partner sono presunti indivisi e appartenenti a ciascuno per metà.

Se i partner avevano optato per un regime convenzionale di indivisione degli acquisti successivi al matrimonio, la massa indivisa è considerata appartenere a ciascuno per metà. La massa indivisa viene pertanto divisa a metà tra i partner, ad eccezione dei beni che restano di proprietà di ciascuno di essi (cfr. supra e articolo 515-5-2 del codice civile).

Si applicano tra i partner le disposizioni relative alle attribuzioni preferenziali mediante divisione patrimoniale (articoli 831, 831-2, 832-3 e 832-4 del codice civile).

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

In caso di divisione amichevole di beni soggetti a pubblicità fondiaria (ovvero beni immobili), l'atto di liquidazione-divisione deve necessariamente essere ricevuto in forma notarile.
L'articolo 710-1 del codice civile prevede infatti che "per dare luogo alle formalità di pubblicità fondiaria, qualsiasi atto o diritto deve scaturire da un atto ricevuto in forma pubblica da un notaio che esercita in Francia oppure risultare da una decisione giurisdizionale o da un atto pubblico emesso da un'autorità amministrativa".

Ultimo aggiornamento: 15/04/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Malta

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

La forma di "unione civile" prevista dalla legge maltese è quella di cui alla legge sulle unioni civili - capitolo 530 delle leggi di Malta. La registrazione dell'unione come unione civile è consentita tra due persone del medesimo sesso o di sesso diverso. Una volta registrata, l'unione civile è soggetta agli effetti e alle conseguenze corrispondenti di cui nella legge sul matrimonio civile. I partner di un'unione civile conclusa prima dell'entrata in vigore della legge (di modifica) sulle altre leggi concernenti la legge sul matrimonio del 2017 possono convertire la propria unione civile in matrimonio, entro 5 anni dal 1° settembre 2017. Qualora un'unione civile venga convertita in matrimonio, l'unione civile termina con la conversione e il matrimonio risultante si considera esistente a decorrere dalla data di costituzione dell'unione civile.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Poiché un'unione civile e un matrimonio civile producono i medesimi effetti giuridici, anche i regimi patrimoniali sono gli stessi. Lo Stato maltese consente alle parti che vorrebbero concludere un'unione civile ai sensi della legge maltese la libertà di scegliere il regime che disciplinerà il loro patrimonio. Tuttavia, il regime patrimoniale principale tra coniugi a Malta è quello della comunione dei beni.
Tale regime si applica in maniera predefinita per legge a tutte le unioni, a meno che le parti che hanno già costituito o stanno per costituire un'unione scelgano che il patrimonio della loro unione sia disciplinato da un regime diverso che non sia in contrasto con lo spirito della legge maltese. Tale altro regime deve essere istituito mediante un atto pubblico.
Altri tipi di regimi patrimoniali tra coniugi esistenti a Malta e che si applicano anche alle unioni civili sono la separazione dei beni e la comunione dei beni residui nel contesto dell'amministrazione separata.
La comunione dei beni, in qualità di regime patrimoniale statutario tra coniugi a Malta, prevede che tutto ciò che viene acquisito dalle parti in seguito alla costituzione dell'unione ricada nell'applicazione della comunione dei beni e, pertanto, appartenga a entrambe le parti in misura uguale. La legge maltese prevede in maniera specifica ciò che è soggetto alla comunione dei beni ed esclude donazioni, eredità e patrimonio parafernale di ciascuna parte.
La separazione dei beni, come altro regime patrimoniale tra coniugi che le parti possono scegliere in alternativa alla comunione dei beni, prevede che ciascuna parte abbia il diritto di disporre del controllo assoluto e di amministrare i beni acquisiti prima e dopo la costituzione dell'unione, senza richiedere il consenso dell'altra parte.
La comunione *de residuo* con amministrazione separata come altro regime patrimoniale tra coniugi che le parti possono scegliere in alternativa alla comunione dei beni, prevede che ciascuna parte dell'unione abbia il diritto di acquisire, mantenere e amministrare i beni acquistati dalla stessa in qualità di proprietaria esclusiva di tali beni. Tuttavia, ai sensi di tale regime, alle parti non è precluso l'acquisto congiunto di beni che dovrebbero quindi essere amministrati congiuntamente dalle stesse.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

Nel quadro del **regime di comunione dei beni**, la norma generale prevede che entrambe le parti siano tenute a regolamentare e amministrare congiuntamente il patrimonio della loro unione. Tuttavia, per quanto riguarda questo particolare regime, la legge maltese distingue tra amministrazione ordinaria, ovvero quegli atti che possono essere compiuti da uno dei partner dell'unione disgiuntamente, e amministrazione straordinaria, ovvero atti che vengono compiuti dalle parti congiuntamente. La legge maltese elenca soltanto gli atti di amministrazione straordinaria, di conseguenza, ciò che non è espressamente menzionato dalla legge va considerato un atto di amministrazione ordinaria. Pertanto, un requisito formale che deve essere rispettato sempre per il buon funzionamento del regime della comunione dei beni è il consenso di entrambe le parti dell'unione. Nei casi in cui le parti non abbiano espresso il loro consenso nei confronti di un atto di trasferimento o della creazione di un diritto reale o personale su beni mobili e immobili, l'atto può essere annullato su richiesta della parte che nega il proprio consenso.
Nel contesto del **regime di separazione dei beni**, la norma generale prevede che ciascuna parte coinvolta nell'unione abbia il diritto di regolamentare ed amministrare il patrimonio a proprio nome senza il consenso dell'altra parte.
Nel contesto del **regime di comunione *de residuo* con amministrazione separata**, la norma generale prevede che quando una delle parti coinvolte nell'unione civile decide di effettuare un acquisto da sola, può farlo senza prima aver ottenuto il consenso dell'altra parte; inoltre, la parte che effettua l'acquisto avrà il diritto di regolamentare ed amministrare tale acquisto autonomamente. Al contrario quando entrambe le parti dell'unione civile effettuano un acquisto congiunto, si considera che entrambe abbiano acconsentito a tale operazione e, di conseguenza, entrambi hanno il diritto di regolamentare ed amministrare congiuntamente detto acquisto.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Nel contesto del **regime di comunione dei beni**, i partner sono tenuti ad agire congiuntamente. Di conseguenza essi non sono liberi di regolamentarli ed amministrarli da soli, fatta eccezione per quegli atti di ordinaria amministrazione che non richiedono il consenso di entrambe le parti.
Al contrario, nel contesto del **regime di separazione dei beni**, ciascun partner è libero di fare ciò che ritiene opportuno con i beni a lui intestati senza alcuna interferenza da parte del partner.
Nel contesto del **regime di comunione *de residuo* con amministrazione separata**, se una delle parti dell'accordo effettua un acquisto senza il consenso dell'altra parte, la parte acquirente è libera di regolarne il regime senza restrizioni. Tuttavia, se le parti acquisiscono beni congiuntamente, possono agire soltanto congiuntamente per quanto riguarda l'acquisto congiunto.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Nel contesto del **regime di comunione dei beni**, la legge stabilisce chiaramente che tale regime diventa effettivo a decorrere dalla data del matrimonio e termina con il decesso di uno dei coniugi o con lo scioglimento del matrimonio. La legge prevede inoltre che in caso di separazione personale dei coniugi, è possibile richiedere la divisione legale del patrimonio.
Nel quadro del **regime di comunione *de residuo* con amministrazione separata**, la legge prevede che esso termina, tra l'altro, con lo scioglimento del matrimonio e la separazione legale dei coniugi.

Tuttavia, nel contesto del **regime di separazione dei beni**, quando i coniugi hanno posto fine al loro matrimonio, si sono separati o hanno annullato il loro matrimonio, continuano a regolamentare e amministrare i beni acquisiti a proprio nome.
Ciò si applica anche nel caso delle unioni registrate.
Di conseguenza, gli effetti del divorzio, della separazione o dell'annullamento sul patrimonio della coppia sono tali per cui tutto ciò che è stato acquisito durante il matrimonio è diviso tra le parti mediante una composizione amichevole o una sentenza dell'organo giurisdizionale competente.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Al momento del decesso di una delle parti, si applica la legge sulla successione maltese nel caso in cui Malta abbia competenza giurisdizionale e il principale fattore da prendere in considerazione è la possibilità che la parte deceduta abbia lasciato testamento o meno.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

L'autorità competente a decidere in merito ai regimi patrimoniali tra partner di un'unione civile è l'organo giurisdizionale civile (sezione Famiglia).

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Quando il regime patrimoniale tra partner di un'unione civile acquisisce efficacia sulla loro unione, esso dà luogo a un rapporto giuridico tra i partner e terzi, laddove applicabile. Terze parti hanno il diritto di esercitare i loro diritti giuridici nei confronti di entrambi i partner, congiuntamente o separatamente, a seconda del caso, in base al partner con il quale hanno stipulato un contratto o nei confronti del quale hanno contratto un debito.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

La procedura per la divisione dei beni si svolge normalmente nella fase in cui le parti hanno avviato un procedimento di separazione o di divorzio. Prima di adire l'organo giurisdizionale competente, questo tipo di procedure richiede alle parti di avviare un procedimento di mediazione nell'ambito del quale il mediatore ha il compito di provare a fare riconciliare le parti.
Se la mediazione ha esito positivo, i partner possono separarsi in maniera amichevole qualora trovino un accordo in merito ai loro diritti reciproci, ai loro diritti in relazione ai figli e alla divisione dei beni dell'unione civile, mediante un atto pubblico che viene esaminato dall'organo giurisdizionale competente il quale si assicura che i diritti delle parti siano equilibrati. Dopo essere stato omologato dall'organo giurisdizionale competente, tale contratto viene autenticato e registrato acquisendo efficacia giuridica a tutti gli effetti, anche con riferimento a terzi.
Se la mediazione non ha esito positivo e le parti non raggiungono un accordo amichevole, devono avviare un procedimento giudiziario corrispondente dinanzi l'organo giurisdizionale competente nell'ambito del quale chiedono lo scioglimento del loro regime patrimoniale in maniera da consentire la divisione del patrimonio dell'unione civile tra i partner. Dopo essere passata in giudicato, la sentenza dell'organo giurisdizionale competente viene registrata acquisendo efficacia legale a tutti gli effetti, ai sensi di legge, anche per quanto concerne terzi.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

Affinché dei beni immobili possano essere registrati a Malta, il notaio che ha redatto il contratto presenta a tale fine una nota di autenticazione presso il registro pubblico. Non appena tale nota viene iscritta, l'immobile viene registrato e il contratto è giuridicamente vincolante per le parti del contratto, nonché nei confronti di terzi.

Ultimo aggiornamento: 04/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Austria

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

Oltre all'istituto del "matrimonio", l'Austria ha anche l'istituto dell'"unione registrata", previsto dalla legge sulle unioni registrate (*Eingetragene Partnerschaft-Gesetz*, EPG).
Con decisione del 4 dicembre 2017 la Corte costituzionale (*Verfassungsgerichtshof*) ha abolito le diverse regolamentazioni applicabili alle coppie dello stesso sesso e di sesso diverso. Pertanto in Austria, dal 1° gennaio 2019, anche le coppie dello stesso sesso possono accedere al matrimonio. Dalla stessa data le coppie di sesso diverso hanno inoltre la possibilità di costituire un'unione registrata, che fino a quel momento era riservata alle coppie dello stesso sesso.
Le differenze sostanziali rispetto alle disposizioni applicabili ai coniugi sono minime, ad esempio l'età minima (18 anni, non è previsto il caso di "dichiarazione di capacità matrimoniale" dal sedicesimo anno di età) o lo scioglimento (comunque possibile dopo tre anni dalla cessazione della convivenza coniugale; mentre, in casi eccezionali, per il matrimonio è previsto un periodo di sei anni).

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Anche alle unioni registrate si applica, come al matrimonio, il regime patrimoniale della separazione dei beni (articolo 1217, comma 2, in combinato disposto con l'articolo 1233 del codice civile (*Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*, ABGB). Ciascun partner registrato resta titolare di quanto acquisito prima del matrimonio e diviene proprietario esclusivo di quanto acquisito in seguito. Ciascun partner registrato è inoltre creditore esclusivo dei propri debitori e debitore esclusivo dei propri creditori.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

Anche i partner registrati possono regolare il proprio regime patrimoniale con convenzioni di unione registrata alle stesse condizioni dei coniugi. Nelle disposizioni della convenzione le parti sono libere di derogare al regime patrimoniale legale. Tali accordi necessitano di un atto notarile per essere validi (articolo 1 della legge sugli atti notarili (*Notariatsaktsgesetz*, NotAktsG)

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi (articoli 24 e seguenti EPG).

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi (articoli 24 e seguenti EPG).

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

Si applicano le stesse norme sostanziali applicabili ai coniugi.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

La domanda di iscrizione del diritto di proprietà nel libro fondiario deve essere presentata presso il tribunale distrettuale (*Bezirksgericht*) competente per il circondario in cui si trova l'immobile da iscrivere.

La domanda deve essere presentata in forma scritta e firmata dal richiedente. In linea di principio la firma non deve essere autenticata, tranne nel caso in cui la dichiarazione di trasferimento della proprietà (*Aufsandungserklärung*) sia inserita nella domanda.

La domanda deve essere accompagnata da un documento pubblico o da un documento privato con firme autenticate delle parti che contengano un motivo giuridico per l'acquisizione della proprietà (ad esempio, un contratto di acquisto). Oltre ai dati esatti dell'immobile, i documenti privati devono riportare anche la cosiddetta dichiarazione di trasferimento della proprietà.

La dichiarazione di trasferimento della proprietà è una dichiarazione esplicita del soggetto il cui diritto deve essere limitato, gravato, annullato o trasmesso a un altro soggetto con la quale il soggetto acconsente all'iscrizione (nel caso di un contratto di vendita è il venditore). La dichiarazione di trasferimento della proprietà deve essere autenticata da un organo giurisdizionale o da un notaio e firmata dall'obbligato. La dichiarazione può essere inserita anche in una domanda tavolare (*Grundbuchsantrag*), ma in questo caso le firme della domanda devono essere autenticate da un organo giurisdizionale o da un notaio.

A norma dell'articolo 160 del codice federale delle imposte (*Bundesabgabenordnung*, BAO), la domanda deve essere accompagnata dal nulla-osta fiscale. Si tratta di una "conferma" dell'ufficio delle imposte che non vi sono obiezioni all'iscrizione.

Se depositata da un avvocato o da un notaio, la domanda deve essere presentata in forma elettronica. In questo caso gli allegati sono inseriti in un archivio elettronico. Il nulla-osta fiscale dell'ufficio fiscale può essere sostituito anche da una dichiarazione di autotassazione redatta dall'avvocato o dal notaio.

Ultimo aggiornamento: 05/06/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Please note that the original language version of this page pt has been amended recently. The language version you are now viewing is currently being prepared by our translators.

Please note that the following languages: en have already been translated.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Portogallo

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

Il sistema giuridico portoghese non contempla le unioni registrate.

Tuttavia la legge n. 7/2001 stabilisce, all'articolo 3, alcune misure a tutela delle unioni di fatto, quali il diritto di usare la casa comune e il diritto di percepire una pensione in caso di morte del partner di fatto. L'articolo 2020 del codice civile portoghese prevede inoltre, in caso di morte del partner di fatto, il diritto agli alimenti, che devono essere pagati con i beni del defunto.

Le versioni vigenti della legislazione summenzionata sono consultabili in portoghese ai seguenti indirizzi:

Legge n. 7/2001

Codice civile portoghese

Nota: le informazioni contenute in questa scheda informativa sono di carattere generale, non sono esaustive e non vincolano il punto di contatto, la rete giudiziaria europea in materia civile e commerciale, gli organi giurisdizionali, né qualsiasi altro destinatario. Occorre sempre consultare l'ultima versione della legge applicabile. Tali informazioni non sostituiscono una consulenza giuridica di un professionista del diritto.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Si veda la risposta alla domanda 1.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

Si veda la risposta alla domanda 1.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Si veda la risposta alla domanda 1.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si veda la risposta alla domanda 1.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si veda la risposta alla domanda 1.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Si veda la risposta alla domanda 1.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Si veda la risposta alla domanda 1.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

Si veda la risposta alla domanda 1.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

Si veda la risposta alla domanda 1.

Ultimo aggiornamento: 29/09/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Slovenia

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

Il sistema giuridico sloveno non contempla l'istituto dell'unione registrata.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

/

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

/

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

/

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

/

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

/

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

/

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

/

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

/

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

/

Ultimo aggiornamento: 16/11/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Finlandia

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

In Finlandia esiste un solo tipo di unione registrata. Fino al 2017 le persone dello stesso sesso potevano registrare un'unione.

Le modifiche della legge sul matrimonio e della legge sulle unioni registrate sono entrate in vigore a inizio marzo 2017. Da allora non è più possibile registrare un'unione in Finlandia, ma le persone dello stesso sesso possono contrarre matrimonio.

Una coppia in unione registrata può, se lo desidera, trasformare l'unione in matrimonio, se l'unione è stata registrata in Finlandia. Non si tratta di un obbligo e la coppia, se preferisce, può continuare come unione registrata.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

I rapporti patrimoniali tra i partner di un'unione registrata sono disciplinati dalle stesse disposizioni che regolano i rapporti patrimoniali tra i coniugi.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

I partner di un'unione registrata possono aver concluso una convenzione prima della registrazione dell'unione o in costanza di unione. La trasformazione di un'unione registrata in matrimonio non pregiudica la validità della convenzione conclusa prima della registrazione dell'unione o in costanza di unione.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

I rapporti patrimoniali tra i partner di un'unione registrata sono disciplinati dalle stesse disposizioni che regolano i rapporti patrimoniali tra i coniugi.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

La suddivisione dei beni da liquidare a seguito dello scioglimento dell'unione registrata avviene con le stesse modalità della suddivisione a seguito di divorzio. In caso di scioglimento di un'unione registrata la suddivisione dei beni, ossia la loro ripartizione, può avvenire già nel corso del periodo di riflessione, non appena la causa è avviata dinanzi al tribunale di primo grado. Entrambi i partner di un'unione registrata possono richiedere la suddivisione dei beni.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

In caso di decesso di uno dei partner registrati la suddivisione avviene come per il matrimonio e il partner superstite ha gli stessi diritti del coniuge rimasto vedovo.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

In Finlandia le autorità non avviano procedure ex officio. Se le parti non raggiungono un accordo, il tribunale di primo grado nomina, su domanda di parte, un esecutore testamentario per procedere alla suddivisione dei beni.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Gli effetti patrimoniali di un'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner registrato e i terzi sono gli stessi di quelli del matrimonio.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

La suddivisione avviene dopo lo scioglimento dell'unione registrata secondo le stesse modalità previste per lo scioglimento del matrimonio.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

La proprietà dei beni immobiliari è registrata presentando domanda di titolo di proprietà. Il titolo di proprietà è iscritto nel registro delle ipoteche. Il proprietario figura quindi sul certificato di titolo di proprietà.

In caso di modifica della proprietà dei beni immobili a seguito di suddivisione o di separazione dei beni, ai fini della domanda di titolo di proprietà occorre presentare all'agenzia per la misurazione topografica (*Maanmittauslaitos*) l'originale del contratto di suddivisione o separazione dei beni, un documento giustificativo del motivo della suddivisione (ad esempio una dichiarazione del tribunale di primo grado relativa all'avvio di una causa di scioglimento dell'unione registrata) ed eventuali ricevute di pagamento delle imposte sul trasferimento.

Il periodo di registrazione del titolo di proprietà dei beni immobiliari suddivisi a seguito dello scioglimento di un'unione registrata comincia a decorrere dal momento in cui la suddivisione diviene definitiva. Tale periodo di registrazione è di sei mesi.

Ultimo aggiornamento: 15/02/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Effetti patrimoniali delle unioni registrate - Svezia

1 Esistono varie forme di "unioni registrate" in questo Stato membro? Si spieghino le differenze tra le varie forme.

No, esiste soltanto una forma di unione registrata per le coppie dello stesso sesso. La possibilità di registrare un'unione è stata tuttavia abolita nel 2009, a seguito delle modifiche apportate al codice del matrimonio (*äktenskapsbalk*), che hanno consentito alle coppie dello stesso sesso di contrarre matrimonio alle stesse condizioni delle coppie di sesso diverso. Le disposizioni del codice del matrimonio si applicano senza distinzione alle coppie dello stesso sesso e di sesso diverso. Un'unione che è stata registrata prima del 2009 resta tuttavia valida finché i partner non decidano di scioglierla o di trasformarla in matrimonio.

2 Esiste un regime legale patrimoniale per le unioni registrate in questo Stato membro? Cosa prevede? A quali forme di "unione registrata" si applica?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

3 E' possibile per i partner regolare diversamente il regime patrimoniale? Quali sono i requisiti formali previsti in questo caso?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

4 Ci sono limiti alla libertà di regolare diversamente un regime patrimoniale?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

5 Quali sono gli effetti giuridici dello scioglimento o dell'annullamento sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

6 Quali sono gli effetti della morte sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

7 Quale autorità è competente per decidere in una causa sul regime patrimoniale dell'unione registrata?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

8 Quali sono gli effetti patrimoniali del regime dell'unione registrata sui rapporti giuridici tra un partner e i terzi.

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

9 Una breve descrizione del procedimento di divisione, compresa la ripartizione, la distribuzione e la liquidazione del patrimonio dell'unione registrata in questo Stato membro.

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

10 Qual è il procedimento e i documenti o le informazioni abitualmente previsti per la registrazione di beni immobili?

Alle unioni registrate si applicano le stesse disposizioni applicabili al matrimonio.

Ultimo aggiornamento: 06/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.